

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 12 d.

nustantis įnašui į Europos centrinio banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingas priemones

(ECB/2008/27)

(2009/57/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau – ECBS statutas), ypač į jo 30 straipsnį,

kadangi:

(1) 2008 m. gruodžio 12 d. Sprendimas ECB/2008/23 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos centrinio banko kapitalo pasirašymo rakte⁽¹⁾ numato Europos centrinio banko (ECB) kapitalo pasirašymo raktą (toliau – kapitalo raktas) koregavimą pagal ECBS statuto 29 straipsnio 3 dalį ir nustato kiekvienam nacionaliniam centriniam bankui (NCB) nuo 2009 m. sausio 1 d. skiriamus naujus indeksus pakoreguotame kapitalo rakte (toliau – indeksai kapitalo rakte).

(2) Dėl indeksų kapitalo rakte koregavimo ir dėl to pakintančių NCB dalių pasirašytame ECB kapitale būtina pakoreguoti reikalavimus, kuriais ECB, remdamasis ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalimi, kreditavo eurą įsivedusių valstybių narių NCB (toliau – dalyvaujantys NCB), ir kurie yra lygūs dalyvujančių NCB įnašams užsienio atsargoms į ECB (toliau – reikalavimai).

(3) Tie dalyvaujantys NCB, kurių procentinės dalys pakoreguotame kapitalo rakte dėl koregavimo padidėja, turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą į ECB, o ECB turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą į tuos dalyvujančius NCB, kurių procentinės dalys pakoreguotame kapitalo rakte sumažėja.

(4) Vadovaujantis bendraisiais teisingumo, vienodo elgesio ir teisėtų lūkesčių apsaugos ECBS statuto principais, tie dalyvaujantys NCB, kurių santykinė dalis ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje padidėja dėl pirmiau minėtų pakoregavimų, taip pat turėtų atlikti kompensuojamąjį pervedimą į tuos dalyvujančius NCB, kurių santykinės dalys sumažėja.

(5) Siekiant apskaičiuoti kiekvieno dalyvujančio NCB dalies ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje pakoreguotą vertę, atitinkami kiekvieno dalyvujančio NCB indeksai kapitalo rakte iki 2008 m. gruodžio 31 d. ir nuo 2009 m. sausio 1 d. turėtų būti išreikšti procentais ECB bendrame visų dalyvujančių NCB pasirašytame kapitale.

(6) Todėl reikia priimti naują ECB sprendimą, kuris panaikintų 2006 m. gruodžio 15 d. Sprendimą ECB/2006/24, nustatantį įnašui į Europos centrinio banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingas priemones⁽²⁾.

(7) Pagal 2008 m. liepos 8 d. Tarybos sprendimo 2008/608/EB pagal Sutarties 122 straipsnio 2 dalį dėl bendros valiutos įvedimo Slovakijoje 2009 m. sausio 1 d.⁽³⁾ 1 straipsnį Slovakijai taikyta leidžianti nukrypti nuostata, nurodyta 2003 m. Stojimo akto⁽⁴⁾ 4 straipsnyje, panaikinama nuo 2009 m. sausio 1 d.,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame sprendime:

a) Sukaupta nuosavo turto vertė – tai ECB atsargų, perkainavimo sąskaitų ir atidėjinių, kurie prilyginami atsargoms, ECB apskaičiuotų 2008 m. gruodžio 31 d., visuma. Neapribojant sąvokos „sukaupta nuosavo turto vertė“ bendrumo, ECB atsargos ir atidėjiniai, kurie prilyginami atsargoms, apima bendrą atsargų fondą ir atidėjinius, kurie prilyginami atsargoms dėl užsienio valiutų kursų, palūkanų normos ir aukso kainos rizikos;

b) Pavedimo diena – tai antra darbo diena po to, kai Valdancioji taryba patvirtina ECB finansines ataskaitas 2008 finansiniams metams.

⁽²⁾ OL L 24, 2007 1 31, p. 9.⁽³⁾ OL L 195, 2008 7 24, p. 24.⁽⁴⁾ Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 66.

2 straipsnis

Įnašas į ECB atsargas ir atidėjinius

1. Jei dalyvaujančio NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje, 2009 m. sausio 1 d. padidėjus jo indeksui kapitalo rakte, padidėja, toks dalyvaujantis NCB pervedimo dieną perveda į ECB sumą, nustatytą pagal 3 dalį.

2. Jei dalyvaujančio NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje, 2009 m. sausio 1 d. sumažėjus jo indeksui kapitalo rakte, sumažėja, toks dalyvaujantis NCB pervedimo dieną gauna iš ECB sumą, nustatytą pagal 3 dalį.

3. ECB prieš arba tą dieną, kai Valdančioji taryba patvirtina ECB 2008 finansinių metų finansines ataskaitas, apskaičiuoja ir praneša kiekvienam dalyvaujančiam NCB sumą, kurią tas NCB turi pervesti į ECB, jei taikoma 1 dalis, arba sumą, kurią tas NCB gauna iš ECB, jei taikoma 2 dalis. Atsižvelgiant į apvalinimą, kiekviena suma, kurią reikia pervesti ar gauti, skaičiuojama padauginant sukaupią nuosavo turto vertę iš absoliutaus skirtumo tarp kiekvieno dalyvaujančio NCB indekso kapitalo rakte 2008 m. gruodžio 31 d. ir jo indekso kapitalo rakte nuo 2009 m. sausio 1 d., ir padalijant rezultatą iš 100.

4. Kiekviena 3 dalyje aprašyta suma yra mokėtina eurais 2009 m. sausio 1 d., tačiau iš tikrųjų yra pervedama pervedimo dieną.

5. Pervedimo dieną dalyvaujantis NCB arba ECB, kurie privalo pervesti sumą pagal 1 ar 2 dalį, taip pat atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2009 m. sausio 1 d. iki pervedimo dienos už kiekvieną tokio dalyvaujančio NCB ir ECB atitinkamai mokėtiną sumą. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

6. Jei sukaupta nuosavo turto vertė yra mažesnė negu nulis, sumos, kurios turi būti pervedamos ar gaunamos pagal 3 ir 5 dalis, mokamos kryptimis, priešingomis 3 ir 5 dalyse nurodytoms kryptims.

3 straipsnis

Reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimas

1. Kadangi reikalavimų, lygių *Národná banka Slovenska* pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimą reglamentuos 2008 m. gruodžio 31 d. Sprendimas ECB/2008/33 dėl *Národná banka Slovenska* atliekamo kapitalo apmokėjimo, užsienio atsargų pervedimo ir įnašo į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjinius ⁽¹⁾, šis straipsnis reglamentuoja reikalavimų, lygių kitų

dalyvaujančių NCB pervedoms užsienio atsargoms, pakoregavimą.

2. Dalyvaujančių NCB reikalavimai yra pakoreguojami 2009 m. sausio 1 d. vadovaujantis jų pakoreguotais indeksais kapitalo rakte. Dalyvaujančių NCB reikalavimų vertė nuo 2009 m. sausio 1 d. yra nurodyta šio sprendimo priede pateiktos lentelės trečioje skiltyje.

3. Kiekvienas dalyvaujantis NCB, remdamasis šia nuostata ir nereikalaujamas jokių kitų formalumų ar veiksmų, yra laikomas 2009 m. sausio 1 d. pervedęs ar gavęs absoliučią reikalavimo vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede pateiktos lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „-“ žymi reikalavimą, kurį dalyvaujantis NCB perveda į ECB, o „+“ žymi reikalavimą, kurį ECB perveda į dalyvaujantį NCB.

4. Pirmą Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) veikimo dieną po 2009 m. sausio 1 d. kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda arba gauna absoliučią sumos vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede esančios lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi sumą, kurią dalyvaujantis NCB perveda į ECB, o „-“ žymi sumą, kurią ECB perveda į dalyvaujantį NCB.

5. Pirmą TARGET2 veikimo dieną po 2009 m. sausio 1 d. ECB ir dalyvaujantys NCB, kurie privalo pervesti sumas pagal šio straipsnio 4 dalį, taip pat atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2009 m. sausio 1 d. iki šio pervedimo dienos už tokių dalyvaujančių NCB ir ECB atitinkamas mokėtinas sumas. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

4 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Palūkanos, sukauptos pagal 2 straipsnio 5 dalį ir 3 straipsnio 5 dalį, yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinę 360 dienų apskaičiavimo metodiką, taikant normą, lygią Eurosystemos naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomai ribinei palūkanų normai.

2. Kiekvienas pervedimas pagal 2 straipsnio 1, 2 ir 5 dalis ir pagal 3 straipsnio 4 ir 5 dalis vykdomas atskirai, naudojantis TARGET2.

3. ECB ir dalyvaujantys NCB, kurie privalo atlikti bet kurį pervedimą, nurodytą 2 dalyje, tinkamu laiku duoda reikiamus nurodymus, kad tokie pervedimai būtų vykdomi tinkamai ir laiku.

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 83.

*5 straipsnis***Baigiamosios nuostatos**

1. Šis sprendimas įsigalioja 2009 m. sausio 1 d.
2. Sprendimas ECB/2006/24 panaikinamas nuo 2009 m. sausio 1 d.
3. Nuorodos į Sprendimą ECB/2006/24 laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2008 m. gruodžio 12 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET

PRIEDAS

REIKALAVIMAI, LYGŪS Į ECB PERVESTOMS UŽSIENIO ATSARGOMS

Dalyvaujantis NCB	Reikalavimai, lygūs į ECB pervestoms užsienio atsargoms, 2008 m. gruodžio 31 d. (EUR)	Reikalavimai, lygūs į ECB pervestoms užsienio atsargoms, nuo 2009 m. sausio 1 d. (EUR)	Pervedama suma (EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 423 341 995,63	1 397 303 846,77	- 26 038 148,86
Deutsche Bundesbank	11 821 492 401,85	10 909 120 274,33	- 912 372 127,52
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511 833 965,97	639 835 662,35	+ 128 001 696,38
Bank of Greece	1 046 595 328,50	1 131 910 590,58	+ 85 315 262,08
Banco de España	4 349 177 350,90	4 783 645 755,10	+ 434 468 404,20
Banque de France	8 288 138 644,21	8 192 338 994,75	- 95 799 649,46
Banca d'Italia	7 217 924 640,86	7 198 856 881,40	- 19 067 759,46
Central Bank of Cyprus	71 950 548,51	78 863 331,39	+ 6 912 782,88
Banque centrale du Luxembourg	90 730 275,34	100 638 597,47	+ 9 908 322,13
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	35 831 257,94	36 407 323,18	+ 576 065,24
De Nederlandsche Bank	2 243 025 225,99	2 297 463 391,20	+ 54 438 165,21
Oesterreichische Nationalbank	1 161 289 917,84	1 118 545 877,01	- 42 744 040,83
Banco de Portugal	987 203 002,23	1 008 344 596,55	+ 21 141 594,32
Banka Slovenije	183 995 237,74	189 410 251,00	+ 5 415 013,26
Národná banka Slovenska	0	399 443 637,59 ⁽¹⁾	+ 399 443 637,59
Suomen Pankki	717 086 011,07	722 328 204,76	+ 5 242 193,69
Iš viso ⁽²⁾ :	40 149 615 804,58	40 204 457 215,43	54 841 410,85

⁽¹⁾ Turi būti pervesta pradedant datomis, nustatytomis Sprendime ECB/2008/33.

⁽²⁾ Dėl apvalinimo sumos grafoje „iš viso“ gali neatitikti visų nurodytų skaičių sumos.